

Sygn. akt IX W 1184/14

WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 31 października 2014 r.

Sąd Rejonowy w Olsztynie Wydział IX Karny

w składzie:

Przewodniczący: SSR Joanna Sienicka

Protokolant: Kalina Pawełko

Bez udziału oskarżyciela publ.

po rozpoznaniu w dniu 6 V,12 VI,16 VII,9 IX , 14 X 2014 r.

sprawy **M. P. (1)**

s. J. i E. z domu B.

ur. (...) w S.

obwinionego o to, że: w dniu 01.02.2014r. w godz. 21:00-23:15 w O. przy ul. (...) zakłócił spokój i spoczynek nocny M. R. (1), H. W. (1), M. S. (1), T. L. poprzez głośne odtwarzanie muzyki w lokalu (...)

- tj. za wykroczenie z art. 51§1 kw

ORZEKA:

I. **obwinionego M. P. (1)** uznaje za winnego popełnienia zarzucanego mu czynu z tym ustaleniem , iż zakłócenie spoczynku nocnego miało miejsce w godzinach 22.00-23.15 i za to na podstawie art. 51 § 1 kw skazuje go na **karę 500 (pięćset) złotych grzywny;**

II. na podstawie art. 118 § 1 kpw i art. 3 ust. 1 w zw. z art. 21 pkt. 2 ustawy o opłatach w sprawach karnych **obciąża obwinionego zryczałtowanymi wydatkami postępowania w kwocie 100 (sto) złotych i opłatą w kwocie 50 (pięćdziesiąt) złotych.**

Sygn akt IX W 1184/14

UZASADNIENIE

Obwiniony M. P. (1) mieszka w O.. Jest menagerem w lokalu (...) w O.. Osiąga dochód około(...)złotych. Jest żonaty, nie ma nikogo na swoim utrzymaniu.

Lokal gastronomiczny (...) mieści się na parterze oraz w pomieszczeniach piwnicznych kamienicy przy ul. (...) w O.. W budynku tym na parterze znajdują się także inne lokale użytkowe, natomiast na pierwszym i drugim piętrze znajdują się lokale mieszkalne- lokal nr (...) zajmuje H. W. (1), lokal nr (...) - M. S. (1), lokal nr (...), znajdujący się bezpośrednio nad pomieszczeniami klubu (...), -T. L. i A. B. (1), zaś lokal nr (...) - M. R. (1).

W dniu 01 lutego 2014 r. w lokalu (...) organizowana była impreza okolicznościowa podczas której, od około godz. 21, odtwarzano muzykę. Przed godz. 22 muzyka na kilkanaście minut ucichła. Po godz. 22 ponownie została włączona . Hałas docierał do mieszkań znajdujących się nad klubem (...) . G. muzyka zakłócała mieszkańcom tych lokali

spokój i spoczynek nocny. M. R. wyszła ze swojego mieszkania. Na klatce schodowej muzyka także była słyszalna. Pokrzywdzona upewniła się, że muzyka dochodzi z lokalu (...). Udała się do sąsiadów, którzy także potwierdzili, że w ich mieszkaniach słychać głośną muzykę dochodzącą z klubu (...). M. R. i H. W. poinformowały Policję o zakłócaniu spokoju i spoczynku nocnego. O godz. 22:55 na miejsce udali się funkcjonariusze G. K. (1) i A. K. (1). Już po wejściu na klatkę schodową usłyszeli odgłosy muzyki dochodzące z lokalu na parterze. Muzyka była na tyle głośna, że utrudniała prowadzenie rozmowy z mieszkańcami. Funkcjonariusze udali się do lokalu (...). Muzyka została w tym czasie ściszona. Funkcjonariusze poprosili o podejście osoby odpowiedzialnej za lokal. Przyszedł do nich obwiniony M. P.. Obwiniony przyznał, że w lokalu głośno odtwarzał muzykę, ponieważ organizowana była impreza urodzinowa. Oświadczył, że jest odpowiedzialny za głośne odtwarzanie muzyki. Po interwencji policji muzyka ucichała.

(dowód: notatka urzędowa k. 14, pismo Stowarzyszenia (...) k. 77, k. 78, k. 93, k. 94, k. 95, dokumentacja dot. izolacji akustycznej lokalu (...) k. 99-102, kopia wniosku o ustanowienie zarządcy tymczasowego k. 103-107, kopia pozwu o uchylenie uchwał wspólnoty Mieszkaniowej k. 108-109, k. 110-113, uchwała Wspólnoty Mieszkaniowej k. 113v.-114, k. 115, k. 118, k. 160-162, porozumienie k. 116-117, pismo uczestników postępowania cywilnego k. 119-123, pismo do (...) II k. 124, k. 125, zdjęcie kamienicy przy ul. (...) k. 126, k. 205, wydruk z portalu społecznościowego k. 163-167, odpis wyroku z uzasadnieniem k. 149-156, artykuł z portalu Gazeta.pl k. 168, faktura VAT k. 206-209, wydruk ze strony internetowej (...) k. 210, pismo pokrzywdzonych k. 211, pismo spółki (...) k. 212-213, k. 221-225, pismo P. T. k. 226, notatka z zebrania Wspólnoty Mieszkaniowej k. 214, zeznania M. R. k. 17v.-18, k. 131-131v., zeznania H. W. k. 19v.-20, k. 128v.-129, zeznania G. K. k. 22v.-23, k. 129-129v., zeznania M. S. k. 24v.-25, k. 132v.-132, zeznania T. L. k. 27v.-28, k. 130v.-131, zeznania A. B. k. 30v., k. 130-130v., zeznania A. K. k. 129v.-130)

Przed Wydziałem IX Karnym wobec obwinionego prowadzone było postępowanie o analogiczne wykroczenie z art. 51 § 1 kw z sierpnia 2013r – sygn akt IXW 2900/13. Wyrok skazujący wydany w tej sprawie nie jest prawomocny (k. 35, k. 177-180, k. 217-220).

Obwiniony M. P. (1) nie przyznał się do popełnienia zarzucanego mu wykroczenia. Wyjaśnił, iż są to celowe działania niektórych członków wspólnoty mieszkaniowej budynku, w którym zlokalizowany jest lokal H.. M. P. zaznaczył, że pokrzywdzone zostały usunięte z Zarządu Wspólnoty, co w jego ocenie jest przyczyną wzywania Policji. Obwiniony potwierdził, iż w dniu 01.02.2014 r. był obecny w lokalu (...) w czasie interwencji Policji. Zaprzeczył aby w tym dniu puszczana była głośna muzyka. Podkreślił, iż nie jest to lokal typowo rozrywkowy i muzyka stanowi jedynie tło i jest puszczana cicho, gdyż w innym wypadku przeszkadzałaby klientom w prowadzonych rozmowach. Oświadczył, że jest kierownikiem lokalu, do jego obowiązków należy rozliczanie barów, płacenie faktur, zapatrzenie, praca za barem. Muzykę puszczają pracownicy, którzy podlegają jemu i szefowi P. K. (1). Wyjaśnił, iż lokal (...) jest jednym z wielu jakie funkcjonują na S. i muzyka zakłócająca spoczynek nocny mieszkańcom kamienicy mogła pochodzić z innych lokali. Obwiniony przyznał, iż w przeszłości w klubie organizowane były koncerty z muzyką na żywo, ale obecnie nie jest już prowadzona tego typu działalność. Obwiniony podkreślił, że klub posiada profesjonalną izolację akustyczną z atestowanych materiałów i jego właściciele dołożyli wszelkich starań aby prowadzona działalność nie była uciążliwa dla mieszkańców kamienicy. Obwiniony wyjaśnił, że lokal działa od kilku lat i wcześniej nie było skarg na działalność. Problemy z mieszkańcami zaczęły się gdy na potrzeby lokalu zaadaptowany został poziom piwnic.

Sąd nie podzielił argumentacji obwinionego uznając ją za nielogiczną, niespójną, sprzeczną ze zgromadzonym materiałem dowodowym z zeznaniami mieszkańców budynku i funkcjonariuszy policji. Obwiniony przyznał, że w lokalu była odtwarzana muzyka, lecz w jego ocenie nie była ona głośna. W ocenie Sądu wyjaśnienia obwinionego stanowią wyraz przyjętej linii obrony poprzez którą zmierza on do uniknięcia odpowiedzialności za wykroczenie.

Analizując materiał dowodowy zgromadzony w niniejszej sprawie Sąd miał na uwadze istnienie pomiędzy częścią pokrzywdzonych, a właścicielem klubu (...) konfliktu związanego z działalnością tego lokalu. Niejednokrotnie sporne kwestie rozstrzygane były w Sądzie, co potwierdza dołączona do akt sprawy dokumentacja w postaci odpisów pism, wniosków i wyroków.

Z dokumentacji tej wynika, iż nie wszyscy ze świadków zgłaszających zakłócenie spokoju, ciszy nocnej w dniu zdarzenia uczestniczyli we wcześniejszych sporach.

Sąd miał przede wszystkim na uwadze zeznania T. L. oraz A. B. (1), którzy zajmowali mieszkanie bezpośrednio ponad lokalem (...). Obaj świadkowie zeznali, że 01.02.2014 r. po godzinie 22 było głośno, odgłosy muzyki, a przede wszystkim basów uniemożliwiały normalne oglądanie telewizji i odpoczynek. Muzykę było słycać przy zamkniętych drzwiach mieszkania, a w mieszkaniu było równie głośno, jak na klatce schodowej. Przyznali, że wcześniej muzyka im nie przeszkadzała, jednak w dniu zdarzenia była bardzo głośna. Świadkowie zaznaczyli przy tym, iż są pewni co do tego, iż muzyka pochodziła z lokalu (...). Zaznaczyli, iż okna ich mieszkania wychodzą od strony głównego wejścia do klubu. Przed interwencją Policji była u nich sąsiadka z mieszkania nr (...) z informacją iż zawiadomiła Policję o zakłóceniu spoczynku nocnego. Świadkowie podkreślili, że interwenujący policjanci także stwierdzili zakłócenie ciszy i spoczynku nocnego. T. L. oświadczył, że 1 02 2014r wrócił do domu między 20 a 22, już wówczas stwierdził że gra głośna muzyka, co nie było niczym nowym, lecz tej nocy była ona wyjątkowo głośna. Muzyka ucichła jak policjanci zeszli na dół do pubu.

Sąd w pełni podzielił zeznania w/w świadków ponieważ są jasne, pełne i spójne, korespondują ze sobą oraz zeznaniami innych świadków. Podkreślić przy tym należy, że A. B. i T. L. nie występują jako strona konfliktu pomiędzy mieszkańcami a przedsiębiorcami na starówce, nie biorą udziału w innych postępowaniach, co dodatkowo świadczy o ich bezstronności, gdyż nie mają żadnego interesu w tym aby zeznawać na niekorzyść obwinionego, tym bardziej, że jak zeznał A. B. już tam nie mieszka.

Zeznania A. B. oraz T. L. korespondują z zeznaniami G. K. oraz A. K.- funkcjonariuszy policji i Straży Miejskiej, którzy przeprowadzali interwencję w lokalu (...). Funkcjonariusze podkreślili, że już po wejściu na klatkę schodową słycać było głośną muzykę, która utrudniała rozmowę. Na klatce oczekiwali lokatorzy budynku. Skarżyli się na zakłócenie ciszy nocnej. G. K. wskazał, iż jest pewien iż muzyka dochodziła z lokalu (...), gdyż przed wejściem do klatki obeszli budynek i przy innych lokalach było cicho. Wskazali, iż po wyjściu z klatki, gdy udali się do lokalu (...) muzyka została ściszona. Funkcjonariusze zaznaczyli, iż po wejściu do lokalu (...) rozmawiali jedynie z obwinionym, który oświadczył, iż jest osobą odpowiedzialną za puszczenie muzyki. Ponadto obwiniony w czasie rozmowy przyznał, iż była głośno odtwarzana muzyka, ponieważ w tym dniu była zorganizowana impreza urodzinowa. Zeznania funkcjonariuszy znajdują potwierdzenie w notatce urzędowej sporządzonej przez G. K. bezpośrednio po interwencji.

Sąd uznał zeznania w/w świadków za wiarygodne. Przedstawili oni jedynie swoje spostrzeżenia z przeprowadzonej interwencji w bezstronny, rzeczowy sposób.

W ocenie Sądu na podzielenie zasługują także zeznania pokrzywdzonych M. S., M. R., H. W.. Pokrzywdzone wskazały, iż 01.02.2014 r. w lokalu (...) była odtwarzana bardzo głośna muzyka, która utrudniała normalne funkcjonowanie i odpoczynek. Pokrzywdzone zajmują lokale na różnych poziomach kamienicy, a mimo to we wszystkich lokalach muzyka była słyszalna i zakłócała spokój i spoczynek nocny mieszkańcom.

M. R. (1) zaznaczyła, że problemy z hałasem z lokalu (...) zaczęły się w 2013 r. po zaadaptowaniu na potrzeby klubu poziomu piwnic, gdzie odbywają się imprezy muzyczne. Wcześniej problem z hałasem pojawiał się głównie latem z uwagi na funkcjonowanie ogródków przy pubie. Podkreśliła, że przed wezwaniem Policji była u innych lokatorów z pytaniem, czy w ich mieszkaniach również słycać muzykę. Wskazała, iż odgłosy muzyki dochodziły jedynie z lokalu (...). Dodatkowo M. R. zaznaczyła, że nie jest przeciwna prowadzeniu działalności przez klub. Przyznała, iż uczestniczyła w kilku postępowaniach sądowych z udziałem właścicieli pubu.

M. S. także potwierdziła fakt zakłócenia spokoju i spoczynku nocnego 01.02.2014 r. przez muzykę odtwarzaną w pubie (...). Zaznaczyła, iż muzyka po 21 była na tyle głośna, że nie mogła normalnie oglądać telewizji. Jednak czekała ze zgłoszeniem interwencji do 22. Przyznała, że przez chwilę około 22 było cicho, jednak po 22 muzyka ponownie była odtwarzana bardzo głośno, słycać było nawet słowa DJ-a. Wszystko uciszyło się dopiero podczas interwencji Policji.

Z powyższymi zeznaniami koresponduje relacja H. W. (1) zajmującej lokal na drugim piętrze. Świadek zaznaczyła, że muzyka była głośna już około 21, następnie był krótki moment, kiedy muzyka nie była odtwarzana, jednak po 22 ponownie było głośno i wtedy wezwała policję na interwencję. H. W. podkreśliła, że muzyka z całą pewnością dochodziła z lokalu (...) i była na tyle głośna, że "drżały ściany w jej mieszkaniu".

W ocenie Sądu zeznania wskazanych świadków zasługują na danie im wiary, są jasne, logiczne, rzeczowe, korespondują ze sobą.

Sąd podzielił zeznania właściciela lokalu H. P. K. (1) w zakresie w jakim wskazał, iż 01.02.2014 r. w godz. 22-23:15 za lokal odpowiedzialny był obwiniony, który jest jego pracownikiem. Oświadczył, iż w czasie interwencji policji nie był obecny w klubie, przebywał na S.. Przyznał, że w lokalu odbywała się wówczas impreza zamknięta podczas której odtwarzana była muzyka. Zeznał, iż obwiniony odpowiedzialny jest za lokal pod jego nieobecność. Świadek oświadczył także, iż dołożył wszelkich starań aby wyciszyć lokal i sprawić by był nieuciążliwy dla okolicznych mieszkańców. W ocenie Sądu w pozostałej części zeznania P. K. niewiele wnoszą do sprawy, gdyż dotyczą głównie konfliktu pomiędzy restauratorami a mieszkańcami S.. Z jego relacji wynika, iż w czasie interwencji policji nie było go w klubie.

Za niewiele wnoszące do sprawy Sąd uznał zeznania A. G., W. M., M. G., gdyż nie byli oni obecni w lokalu (...) 01.02.2014 r., a ich zeznania dotyczyły tła konfliktu jaki ma miejsce pomiędzy przedsiębiorcami a mieszkańcami S.. Nie byli także w dniu zdarzenia w mieszkaniach pokrzywdzonych, nie mają zatem wiedzy odnośnie tego, czy muzyka odtwarzana w lokalu (...) mogła zakłócać spokój i spoczynek nocny mieszkańcom budynku. Ponadto oni również posiadają lokale co do których zgłaszane są zastrzeżenia odnośnie odtwarzania głośnej muzyki.

Za niewiele wnoszące do sprawy Sąd uznał także zeznania M. B., która zajmuje mieszkanie nie bezpośrednio nad lokalem (...), a z boku nad sklepem odzieżowym, co w zasadniczy sposób wpływa na to, iż do jej mieszkania nie dochodzą odgłosy z tego klubu. Przyznała ona, że w przeszłości miała problemy z lokalem znajdującym się bliżej jej mieszkania, który obecnie nie funkcjonuje. Ponadto jak sama zeznała w dniu 01.02.2014 r. z uwagi na fakt iż jest to sobota raczej nie było jej w mieszkaniu.

Odnośnie 01.02.2014 r. nie był w stanie wypowiedzieć się także świadek J. G., będący Przewodniczącym rady osiedla. Jak wskazał w dniu 01.02.2014 r. nie przebywał w lokalu H. ani w lokalach mieszkalnych znajdujących się ponad nim. Jego zeznania odnoszą się głównie do funkcjonowania lokali na S..

Mając na uwadze dokonane ustalenia Sąd uznał obwinionego M. P. (1) za winnego tego, że w dniu 01.02.2014 r. w godz. 22:00-23:15 w O. przy ul. (...) zakłócił spokój i spoczynek nocny M. R. (1), H. W. (1), M. S. (1), T. L. poprzez głośne odtwarzanie muzyki w lokalu (...). Czyn ten wyczerpał znamiona wykroczenia z art. 51 § 1 kw.

Sąd po zapoznaniu się z całością zgromadzonego materiału dowodowego, w tym przede wszystkim z zeznaniami pokrzywdzonych dokonał zmiany opisu czynu ustalając, iż zakłócenie spokoju i spoczynku nocnego miało miejsce w godz. 22-23:15. Uwzględnił przy tym przyjęte zwyczajowo godziny ciszy nocnej pomiędzy 22 a 6, kiedy ludzie powinni mieć możliwość odpoczywania bez zakłóceń ze strony innych osób.

Przedmiotem ochrony wykroczenia z art. 51§1kw jest spokój, porządek publiczny, spoczynek nocny. Strona przedmiotowa obejmuje różne formy działania sprawcy jak krzyk, hałas, alarm lub inny wybryk. Przez wybryk rozumieć należy zachowanie odbiegające od ogólnie przyjętych norm postępowania, jakiego wśród konkretnych okoliczności nie należało się spodziewać ze względu na przyjęte zwyczajowo normy ludzkiego współżycia, zachowanie które wywołuje negatywne oceny społeczne, uczucie gniewu, oburzenia. Wybryk charakteryzuje sprzeczność z powszechnie akceptowanymi normami postępowania.

Obwiniony naruszył wspomniane normy współżycia społecznego. Emitowanie głośnej muzyki, hałas towarzyszący imprezom organizowanym w godzinach nocnych w lokalu, za który pod nieobecność właściciela był odpowiedzialny,

zakłócały spokój i spoczynek nocny sąsiadów. Nie mogli oni korzystać z własnego mieszkania zgodnie z jego przeznaczeniem, poświęcać godzin nocnych na wypoczynek i sen.

Warunkiem koniecznym dla ustalenia odpowiedzialności za wykroczenie z art. 51 § 1 kw niezbędne jest zaistnienie skutku w postaci zakłócenia spokoju, spoczynku nocnego. Skutek ten niewątpliwie nastąpił. W lokalu tak głośno odtwarzano muzykę, że była słyszalna nie tylko w mieszkaniach pokrzywdzonych lecz także na klatce schodowej kamienicy, w której mieści się klub, co potwierdzili pokrzywdzeni oraz interweniujący funkcjonariusze.

Należy podkreślić, że zwyczajowo przyjęte jest iż cisza nocna obowiązuje w godz. 22:00-06:00 i jest to czas przeznaczony na spokojny odpoczynek. Zakłócenie ciszy nocnej nie jest związane z uniemożliwieniem osobie pokrzywdzonej jedynie spokojnego snu bowiem odpoczynek nie musi przejawiać się w formie snu może być to również czytanie książek, czy rozmowa przez telefon, a nawet oglądanie telewizji. Zwrócić należy uwagę na zeznania T. L. oraz A. B. (1), którzy przyznali, iż nie spali w tym czasie, ale muzyka była na tyle głośna, że nie byli w stanie normalnie oglądać telewizji.

Sąd nie dopatrywał się w stosunku do obwinionego okoliczności łagodzących. Obwiniony mając świadomość, iż lokal mieści się w zamieszkałej kamienicy dopuścił do tego, że podczas imprezy w dniu 01.02.2014 r. odtwarzana była głośna muzyka, która została ściszona dopiero podczas interwencji Policji. Po ściszeniu muzyki impreza trwała nadal, co świadczy o tym, że obwiniony miał możliwości organizowania spotkań towarzyskich w pubie bez konieczności bardzo głośnego odtwarzania muzyki. Obwiniony z wcześniejszych postępowań wiedział, iż głośne odtwarzanie muzyki jest uciążliwe i przeszkadza mieszkańcom kamienicy.

W ocenie Sądu wymierzona obwinionemu kara grzywny w wymiarze 500 złotych jest adekwatna do stopnia zawinienia i społecznej szkodliwości popełnionego przez niego czynu. Orzeczona kara w pełni zrealizuje cele w zakresie prewencji generalnej i indywidualnej oraz zmotywuje obwinionego do przestrzegania obowiązującego porządku prawnego i zachowania nie będącego uciążliwym dla innych mieszkańców budynku.

Z uwagi na fakt skazania Sąd na podstawie art. 118 § 1 kpw i art. 3 ust. 1 w zw. z art. 21 pkt. 2 ustawy o opłatach w sprawach karnych obciążył obwinionego zryczałtowanymi wydatkami postępowania w kwocie 100 złotych oraz opłatą w kwocie 50 złotych uznając iż osiągnane przez niego dochody pozwalają mu na ich uiszczenie.